

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE.

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:  
PIATA SF. GHEORGHE 4. — TEL. 2-52

## Uj Dantonok

Ég a télen történt, hogy ott térdepeltek katolikusok ezrei a müncheni Frauenkir- kapuja előtt a meztelen havon és úgy lák Faulhaber kardinális érkezését, aki prédikálni fog nekik és megnyugtja meklatott lelkiüket. Ugyanakkor, azonban csekélyebb tömeg szorongott a berlini előtt, a protestánsok, akiknek ajkáról váva bugott fel a magasságokig a Mi- ank. A templom területenkívüliségébe menekültek, magát Istent ostromolták ezek megelégek legmélyebb mélységeiből fel- ó panaszok, mialatt a rádió széthar- ta a világba, hogy végre megvan a né- egység. Az az egység, amely Bismarck- sem sikerült egészen, amelyet azonban életrehívott és összekovácsolt a leg- ob profétai tan. Azóta alig telt el egy év és máris micsoda szomoru igazolást ott minden idők legnagyobb német iktikai gondolkodója, a lesajnált Bis- rek, akinek sokkal inkább a kisujjában az egyén és nemzetismeret minden ki- omult gyakorlati valósága, sem hogy ne ta volna, meddig szabad elmenni a ha- ni erők alkalmazásában, hogy az ne vál- brutalitássá, vagy türhetetlen erő- kkká a lelkeken. Egy politikai tan, amely titüzéseinek kedvéért fittyet hány a elmesség, a megértés és az igazságos berinesség primer követelményeinek, az juthat el a jövőig, még ha mégoly ma- ztos eszményeket is emleget — mert vé- le a jelen. Hiába hangzottak folyto- an a nagy beszédek a felébredt szabad szetről, a nagy propaganda egyre lég- ebb terben folyt, mert a nemzet egyre óbban ébredt tudatára, hogy a sárga díg megalázzák benne az embert. Min- a nemzet életében vannak válságos kor- kok, amikor az életmentéssel, a fenma- ssalál egyértelmű a lemondás, a fegyel- zettséggé és a spártai szigor. De a legke- nyebb állami öncéluság sem rohanhat a ptelenségig, hogy szarnoki rögeszmék nekélegévé fadjuljon. Nem lehet az agyat nden tekervényeivel birtokba venni, hogy entul minden gondolata csak irányítottan egjön, mint a vak motor, nem lehet a ket kisajátítani, hogy parancsoltan érez- n, nem lehet Isten és a hívő közé oda- tani, misztikus összefüggéseket refor-álni és nem lehet évezredes szent köny- ket kicenzurálni átstilizálni, hogy azok nt célszerűbb politikai dietikus szakács- nyvek illeszkedjenek a diktált egységbe. em, mindezt nem lehet. Mint ahogy nem et irányítottan nősulni sem, mert a ter- szet magasabb rendje szerint mindenki magának nősul. És nem lehet a totalitás yan tébolyult magaslátára emelkedni, mlyen vérfagyasztó komolysággal is nácsolják egyesek, hogy az emberek a szájcszakájukon azon a felemelő gondol- n édelegjenek: én a jövőért házasodom, az állam számára szaporodok. Ennyire ha, ilyen pszihikus rabláncokkal még az tük megszolgatás idején sem próbálkoz- k megkötözni az embert, mint ez a fan- omokat kergető tan, amely végleg el- agyta az olasz fascista eszme termékeny lősságtalaját. Így nem csodálkozhatunk, hogy lassan a német nemzet minden réte- vével szembe került, azzal a német nem- ttel, amelynél senki sem tisztelte jobban hitet, a szellemet, a tudományosságot, a gazdasági realitást és a belső szabadságot. Itt pedig egy ilyen nagy zászlóvivő kul- urnizmet nem mondhat le ezekről a nagy első javokról, melyek legkitünőbb és leg- szűbb lételemet alkotják. Papen mult-

# Rálőtt Hitlerre egy elégedetlen rohamosztagos de a golyó a Vezér mellett álló kisérőt találta

Németországban ma már helyre állott ismét a nyugalom és a vérbe fojtott második forradalom után tegnap már ezek üdvívalgása üdvözölte Hitler-t a kancellári palota előtt. Az az elhatározott és kimélettel nem ismerő gesztus, amellyel Hitler és főleg Göring az elégedetlenkedő rohamosztagosok vezetőinek puccskísérletét letörte, kétszete- lenül megszilárdította pillanatnyilag a mai rendszert. Vasárnap még kemény

munka folyt a forradalom résztvevőinek leleplezésére és letartóztatására. Ez a munka bő vérontással vezethetett csak eredményre, tegnap azonban már hivatalos jelentés tudatta, hogy a megindított tisztogatási ak- tus véget ért és további tisztogató munkára ebben az irány- ban szükség nem lesz. Az egész birodalomban teljes a rend és a nyugalom.

cselekedtek, Franciaország volt, — mondja a berlini vélemény. A berlini francia nagykövet tegnap kérdést intézett a német külügyminisztériumhoz, hogy vajjon a Göring által emlitett külföldi hatalom milyen országra vonatkozik, mert határozott formában arról beszélnek, hogy ez Franciaország volna.

## Kivégezték a katolikus akció vezetőjét is

A legnagyobb feltűnést a huszonnegy órás második forradalom kirobbanása körül az keltette, hogy P a p e n alkancellár szintén tudott volna a készülő kormánybuktató akcióról. Ez utóbb cáfolatot nyert ugyan és ekkor az őrizetbe vett Papent szabadon is engedték. Annyit azonban mégis megállapítottak, hogy a forradalom szálai eljutottak Papen legközvetlenebb környezetéig és ott megbízható résztvevői voltak a forradalmi mozgalomnak.

Amikor a német birodalom legtöbb helyén már ismét helyreállott a rend, ugyanakkor Varsóból érkezett félhivatalos lengyel távirati híradás szerint Breslauban vasárnapról hétfőre virradó éjszaka nagy zavar- gás tört ki Heimes kerületi rendőrfőnök és rohamosztag vezető kivégzése miatt.

## A vérbefojtott forradalomnak 57 halottja van

Berlini magánforrásból érkezett hírek szerint a vérbe fojtott forradalom leverése során ötvenhét rohamosztag parancsnokot, illetve nácivezért lőttek agyon és a kivégzett személyek névsorát hitelesen még nem közölték a nyilvánossággal.

Amikor a német birodalom legtöbb helyén már ismét helyreállott a rend, ugyanakkor Varsóból érkezett félhivatalos lengyel távirati híradás szerint Breslauban vasárnapról hétfőre virradó éjszaka nagy zavar- gás tört ki Heimes kerületi rendőrfőnök és rohamosztag vezető kivégzése miatt.

A holttestek körül annyira titokzatos a helyzet, hogy egyes holttestek valósággal eltűntek, másokról pedig semmiféle felvilágosítást nem adnak.

Több újságíró le akarta fényképezni a holttesteket, de majdnem póruljártak, mert sietve távoznok kellett.

A németországi sajtó természetesen a győzelem hangján ír a forradalom leveréséről és Hitler teljes diadalát dicsőíti. A világsajtó nagy lapjai szintén a német eseményeknek szentelik a legnagyobb figyelmet és megállapítják, hogy egész Európa sorsára nagyfontosságú irányozva. Egy intés volt ez. Amely azonban már elkészült. Mert az erőszak uralma már megteremtette a Dantonokat. A for-

Hasonló értelemben írnak az olasz újságok is, a Corriere dela Sera annak a nézetének ad kifejezést, hogy a puccskísérlet anyagi forrása Oroszországból eredt. Ezt avval indokolja, mert az agyonlőtt Schleicher tábornoknak az orosz szovjethez való vonatkozásai általánosan ismertek. Ezzel szemben a francia lapok egyrésze olyan értelemben számol be az eseményekről, mintha Berlinben arról beszéljének egészen nyíltan, hogy Franciaországnak lettek volna bizonyos összeköttetései a forradalmárokkal. Az a bizonyos idegen állam, amelynek sugalmazására Schleicherék

Felsőbb utasításra katonaság jelent meg, hogy az ellenszegülő rohamosztagos vezetőket letartóztassa, de az S. A.-csapatok ellentállást fejtettek ki és ennek során véres utcai harcokra került a sor. A Gazetta Polska című lengyel hivatalos lap szerint a felsősziléziai rohamosztagosok megtagadták a fegyverek kiszolgáltatását. Ez történt Beuthenben is, ahol katonaság és rendőrség akarta a rohamosztagosok kaszárnyáit megszállni.

Utóbbiak ellenszegültek, mire az egyik rendőr kézigranátot dobott a kaszárnyára. A robbanás négy rohamosztagost megölt és igen sokat megsebesített.

Végül a rendőrség és katonaság mégis behatolhatott a kaszárnyába. Az egyik budapesti lap alkalmi tudósítója Németországból hazatérve elradalmi vér pedig nagyon veszedelmes. Mert új Robespierrek felé mutat. (Flaneur.)

mondja, hogy a puccs előzményei még hat hónapra nyulnak vissza és Hitler, valamint Göring már akkor értesítést kaptak, hogy a rohamosztagok vezetői körében elégedetlenség mutatkozik a legfelső vezérekkel szemben. Ettől kezdve állandóan figyelték az elégedetlenséget és Hitler mindenkor pontosan értesült az összeesküvés állásáról. Hitler már tisztán látta a helyzetet, amikor néhány nap előtt szabadságra küldte Röhmet kapitányt a rohamosztagok vezérkari főnökét.

Röhm és társai a puccs végrehajtását szombaton éjszakára tervezték. Az volt a terv, hogy a rohamosztagok embereivel megszállják Potsdamot, eltávolítják a kormányt és átveszik a hatalmat.

A lázadás végrehajtásában szereplő rohamosztagosok felett Berlin mellett a listerfeldi kadettiskolában vészbíróság ítélkezik. Ez nem állami törvényszék, hanem pártbíróság, amelynek azonban jogában áll a nemzeti szocialista törvények szerint halálos ítéletet is hozni. Már több ilyen ítéletet ki is

mondott a bíróság és utána a kivégzések a tisztképző iskola udvarán mentek végbe.

A forradalmi eseményekből rész jutott a Hohenzollern császári ház tagjainak is és hír szerint Wilhelm August herceget, Vilmos excsászár kisebbik fiát letartóztatták. Állítólag a herceget agyon is lőtték, de erre nézve semmiféle megerősítés nem érkezett. További forrás arról tud, hogy a herceg Dániába, illetve Franciaországba menekült. Hír szerint felosztatják a volt trónörökös S. A. parancsnok csapatát, valamint a németországi osztrák légiót is. Vilmos excsászár nagy meglepetéssel fogadta a lázadás eseményeit.

Tegnap este ismét nagy tüntetés volt a kancellári palota előtt Hitler mellett. A palota körül, amelyet szigorúan őrznek, hatalmas tömeg gyűlt össze és hangosan éljenezte a vezért.

Röhm kapitányt nem a leleplezés pillanatában végezték ki, hanem Hitler revolvért hagyott Röhm hálószekrényén nyilván azzal a szándékkal, hogy az áruló vezér kövessen el öngyilkosságot. Röhm gyávanak bizonyult, amire huszonnégy órával később végezték ki.

Legújabb jelentések szerint Hitler elfogadta Göring és Göbbels előterjesztését, amely a barna inges szervezetek felosztatására vonatkozik és a jövőben kizárólag a hadseregnek kíván támaszkodni.

Éjfélkor jelentik: Koppenhágai távirat szerint a dán rendőrség megállapította, hogy a német trónörökös nem lép át a dán határt. A megállapítás ellenére a német trónörökös meneküléséről tudni akaró hírek továbbra is közzájönnek.

A Prager Presse című lap tegnap szenzációs hírt röpített világgá. A lap szerint Hitler kancellár a napokban meglátogatta a westfáliai munkatáborát. A látogatás alkalmával az egyik elégedetlen rohamosztagos revolvért rántott és Hitlerre lőtt. A merénylet azonban nem sikerült, mert a golyó nem Hitler, hanem a mellette haladó Hierl szűkségmunka-vezetőt találta, aki a karján súlyosan megsebesült. A lap szerint a merényletöt kivégezték.

## A rossz vizsgaeredmények miatt nagy az elkeseredés, melynek hatása alatt számos diák összerombolt egy iskolát

Az idei érettségi vizsgálatok — amint erről részletesen beszámoltunk — országsszerte szomorú eredménnyel végződtek. Megdöbbentő az eredmény a piarista liceum növendékeinél, akiket Aradra sodort a végzet. Itt Ghibu Onisifor volt a bizottság elnöke, aki kifogásolta a piarista diákok román kiejtését, éppen azt, amit a nemrégiben Timisoarán (Temesvárott) járt Angelleseu közoktatásügyi miniszter a piarista liceumban tett látogatása alkalmával elismerően megdicsért.

Ghibu is megdicsérte a diákok feleletét és ezért annál nagyobb volt meglepetésük, amikor a fekete hirdetőtáblán olvasták a még feketébb eredményt, hogy

26 jelölt közül mindössze három tette le a sikert a vizsgát. Az írásbelin elbukott tizenhat, míg a szóbelin hét tanuló. A bukási arány tehát 88,8 százalék. A bizottság a piaristák közül: Teibisz Károly, László János és Pitic Adriant nyilvánította érettnak. A legjobb tanulók is megbuktak, olyanok, akik jutalomdíjakat nyertek kitűnő előmenetelükért.

A Carmen Sylva leányliceumban Sanielicijasi egyetemi tanár elnöke alatt folynak a szóbeli érettségi vizsgálatok. A bizottság előtt vasárnap a katolikus német liceum növendékei vizsgáltak. Éretteknak nyilvánították a következőket: Grimeisen Tódor, Lillin Alajos, Marksteiner József, Raczek Jakab, Reindl Miklós, Scherer Jakab, Rimili Márton és Schwartz Józsefet. Az állami német liceum növendékei közül si-

kerrel vizsgáltak Hubert Mihály, Krohn János, Lahner János, Müller József, Reichart Henrik, Schmitz János és Thierry Emma. A negyedik kerületi Notre Dame zárdaiskola növendékei közül: Cismasiu Stella, Dornhelm Zsuzsi, Florian Margit, Horváth Mária, Kugler Éva, Lévai Margit és Mihailovici Irma tették le a sikert a vizsgát. A Carmen Sylva leányliceum növendékei közül tegnap csak Bacria Paula került sorra, aki sikerrel tette le a vizsgát.

A bizottság előtt tegnapelőtt és tegnap összesen negyven jelölt vizsgázott, akik közül tizenhét elbukott.

Ma kerülnek sorra a Carmen Sylva leányliceum növendékei és velük holnap már be is fejeződnék Timisoarán (Temesvárott) az érettségi vizsgák.

A szigorú iskolai intézkedések a diákságot nagy mértékben deprimálták. Az Araddal szomszédos Aradul Nou (Uj-arad) német középiskolában ez az elkeseredés kilengésekre is adott okot. A megbukott tanulók úgy álltak bosszút, hogy a német fiugimnázium épületének összes ablakait betörték,

összetörték a padokat, a falakra erősített fogasokat lefeszítették és összerombolták az iskola berendezését.

Igy történt azután, hogy amikor bizonyítványkiosztásra került sor, az iskola igazgatója megtagadta a bizonyítványok kiosztását mindaddig, amíg minden egyes tanuló le nem fizeti a kár reá háruló részét.

Az érettségiző diákság elkeseredése országos jelenség, mert úgy az okmányosságban, mint Erdély és Bánságban egyformán gyászos az idei eredmény. Focsniban 97 jelölt közül már az írásbeli vizsgálaton hatvan bukott el.

A székelyföldi magyar gimnáziumok növendékeinek hatvan százalékát már az írásbeli vizsgán buktatták el.

Brasovban például a katolikus gimnázium kisebbségi diákjai közül szóbelire is már csak harminckilenc százalék mehetett. Ezzel szemben a brasovi Mesota gimnázium 24 román növendéke közül huszonkettőt engedtek át, vagyis kilencvenegy százalékot. Ilyen vizsgákat még Angelescu sem akarhatott.

## Nem ismeri el

a kormány a Minorita-rendet

Súlyosan jogfosztó rendelet érkezik a kormánytól az erdélyi Minorita-rendhez. Evek előtt ugyanis harc indult me a Minorita-rend tulajdonát képező sinleul-silvaniei minorita gimnázium kémeletes épületének és berendezésének birtokáért. A Jorga-kormány alatt hrom bírói ítélet a gimnázium céljatszolgáló épületet a Minorita-rendnek ítélte meg és a jogerős ítélet kimondta azt is, hogy az állam elmaradt házbérelés a felszerelés ellenértéke fejében tizenk millió leit tartozik megfizetni. Ezután tárgyalások indultak meg, amelyek odavezettek, hogy a Minorita-rend az épület tizenkét millió leiről átengedi az államnak. Most néhány nap előtt az meglepetésszerű fordulat következte be, amely szerint a liberális kormány épületet egyszerűen az állam nevére iratta át tekintet nélkül a jogerős bírói ítéletre és az utólagos megállapodásra. A sérelmes rendelet szerint az erdélyi Minorita-rendnek tulajdonképpen jó személyisége nincsen, tehát valójában nem is létezik és így nem lehet gimnáziuma, tehát nem várhat pénzt sem. Minorita-rend az 1927-ben megkötött konkordátum rendelkezései alapján nem nyugszik bele az ügy ilyen elintézésébe és érvényesíteni fogja jogait.

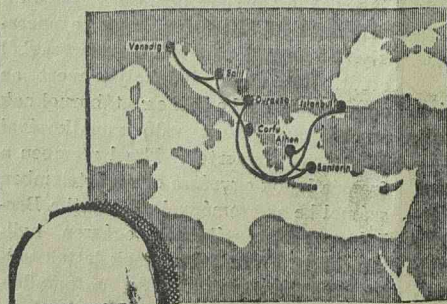
## Egykori iskolatársak

örömteljes találkozás

A helybeli piarista gimnázium 1928-ban érettségizett növendékei tíz éves találkozást tartottak. Az egykori diákok nagy szeretettel üdvözölték egymást majd bevonultak az intézet templomába, ahol P. Tóth Lajos igazgató, tartományfőnöki asszisztens ünnepi misét mondott. Az egykori növendékek azután bementek régi osztályukba, ahol Nag Aurél tanár, aranyos humorával fűszerezve, latin órát tartott, majd az intézet igazgatói irodájában mindannyian betették nevéket az emlékkönyvbe. Este Stöhr-féle vendéglő kerthelyiségében bankett volt, amelyen a tíz év előtti érettségizett diákok közül jelen voltak: Békányi Béla recasi segédjegyző, Budai Ferenc banktisztviselő, Michel Sándor, Erdélyi Bank tisztviselője, Szabó Nándor kereskedő, Wegscheider Frigyes textotechnikus, Muzsák Ádám dr. állatorvos, Somolik Tüshötöm kereskedő, Ruttn István gyógyszerész, Cserny Andor orvos, Kimmel Jenő dr. vegyész-mérnök, Oberst Zoltán dr. ügyvéd és Oberst József mérnök.

Iskolai találkozót tartottak a másodkerületi Notre Dame zárdaiskola 1928-ban végzett növendékei is, akiket az alkalmából Reck Géza apátplébános, Kornéli igazgató-főnöknő és M. A. Fea iskolánővér üdvözölték. Az intézet volt növendékei a plébániatemplomban voltak, ahol Schill János káplán adott misét, amely alatt közös szentaldásához járultak. Istentisztelet után a zárdában villásreggelin vettek részt, este pedig bankettet rendeztek.

Találkozóra gyűltek össze a negyedik kerületi Notre Dame zárdaiskola öt év előtti végzett növendékei is, akik a zárdatemplomban közösen vettek részt szentmisén, amelyet Bogdanffy Szilárd újmisése mondott. A volt növendékek azután a temetőbe vonultak, ahol elhalt osztálytársnőik emlékének áldoztak. Es a Pacsirtamezőben bankett volt.



## 3 nyári Földközi-tengeri utazás 1934 népszerű árákkal

1. ut június 30 — július 15-ig
2. ut július 17 — július 29-ig
3. ut július 30 — augusztus 10-ig

Ezen utazások a Földközi-tenger egy keleti és nyugati részébe, mint Afrika és a Kanári szigetekre vezetnek. Legelőcsőbb és legszebb időzés!

Árak: Timisoarától és vissza

11.200 leitől kezdve

Gazdagon illusztrált árjegyzékek, prospektusok. — Jelentkezések: Norddeutscher Lloyd, Bremen, F. Missler S. A. R., Timisoara IV., Str. I. C. Bratlanu (Úri-utca) 10 / Telefon: 2-60

## Junginger F.

lakatos — Állandó raktár mindennemű tűzhelyekben  
11., Str. Vlad Delamarina (Kém-utca) 2

# A gazdasági válság és a törvények egységesítése három cikk tükrében, amelyek írója bíróság elé került és az eljárás tekintetében elvi döntést provokál

Éppen három éve van annak, hogy a gazdasági krízis zenitjére emelkedett, a kormány bank fizetésektelensége pánikot keltett elő a betétesek körében és ritka volt az olyan nap, melyen egyik vagy másik pénzintézetet meg nem rohanták. Ezen volt a helyzet a Bánságban, a fővárosban, de az ország más részeiben is. Ekkoriban a kormány nyilatkozatot adott a közvélemény felé, amelyben igyekezett megnyugtatni a pénzügyeket. Akkoriban történt az, hogy két fővárosi nagy bankot a betétesek megrohantak. A Déli Hírlap fővárosi jelentés alapján beszámolt erről a tényről, de egyben közölte azt a hivatalos kormánynyilatkozatot is, hogy aggodalomra nincsen ok.

Ebben az időben képezte vita tárgyát a Hamangiu-féle törvényegységesítés is, amely a régi törvények hatályát kívánta kiterjeszteni a Bánságra és Erdélyre is.

Éppen ellen egy a semmitörvényszerű, mint a táblák, de az ügyvédi kamarák is állást foglaltak. Azóta a változó kormányok mindig igyekeztek a törvényegységesítéssel és megújították a Hamangiu-féle megoldást.

A Déli Hírlapban Vuchetich Endre dr. főszerkesztő két vezércikket írt, amelyekben egyrészt megállapította, hogy nem megnyugtató kormánynyilatkozatok kellenek a pénzügyi idegességének megszüntetésére, hanem

tisztességes alapokra kell fektetni egész közgazdasági életünket, biztosítani kell az embereket a váratlan meglepetések ellen,

mert különben hiába hangzanak el megnyugtatón akaró kijelentések. Egy másik vezércikkben a tervezett egységesítés módja ellen foglalt állást és megállapította, hogy ez nem egységesítés, hanem elvolvasztás. Ugy ezen két vezércikk, mint pedig a közgazdasági cikk miatt, amely a fővárosi bankok megrohanásáról szólt és egyben közölte a miniszter előzetes vádat emelt Vuchetich Endre dr. ellen az államrend és állam hitelének védelmére vonatkozó törvény alapján.

Vuchetich Endre dr. kijelentette, hogy a cikkekért vállalja a felelősséget. Mielőtt azonban még az ügy érdemében való tárgyalására került volna a sor, Raskó Sándor dr. védő kifogást emelt azon az alapon, hogy az ügyészség nem csatolt meghatalmazást a per megindítására. A törvény szerint ugyanis

minden egyes esetben annak a miniszteriumnak a külön meghatalmazása szükséges az eljárás folytatásához, amelynek érde-

keit valamely cselekedet sérti. Az ügyészség csupán egy általános körrendelet másolatát mutatta be, amely utasítja őket adott esetekben az eljárás megindítására. Raskó Sándor dr. kifejtette, hogy

semmiféle körrendelet nem helyettesítheti a törvényt, de különösen nem változtathatja meg azt,

a törvény pedig kifejezetten minden egyes esetre előírja a külön miniszteri meghatalmazás beszerzését. Ezek után kérte a további eljárás megszüntetését azon az alapon, hogy a törvény szerint ezt a meghatalmazást az eljárás megindításától számított egy év alatt kell

## A vasuti merénylő pórul járt és a robbanás darabokra tépte a testét

Bécsből jelentik, hogy Rattenberg közelében merényletet kíséreltek meg a vasuti pálya ellen olyanformán, hogy a pályatest feletti hegyoldalon föl akartak robbantani egy több száz méter magas követ, amelynek a sínekre kellett volna esnie. A merénylet azonban nem sikerült, mert a nyílás, amelyet a merénylő a robbantószer elhelyezésére a sziklába furt, nem volt elég mély. A merénylőnek ezenkívül még az a balszerencséje is volt, hogy a töltény sokkal előbb robbant föl, mint azt kiszámította. A robbanás bekövetkezésekor a merénylő még a közelben tartózkodott, utána nyomban vagy negyven méternyi távolságba vetette a légnymós. A merénylő

becsatolni, mert különben elvülés következik be.

A törvényszék Alexandrescu Voicescu tanácsa ezt a kifogást elutasította, ami ellen Raskó Sándor dr. felfolyamodást jelentett be, kérte az iratoknak a táblához való átküldését ennek az elvi kérdésnek eldöntése céljából. Egyben kérte azt is, hogy a tárgyalást a tábla döntése után tartsa meg a törvényszék érdemben. Miután ehhez a kérelemhez Anastasescu ügyész is hozzájárult, a törvényszék így döntött.

Ez az első ilyen ügy a Timisoara (temesvári) törvényszéknél és ezért a tábla döntése elvi jelentőségű lesz.

teste a felismerhetetlenségig roncsolódott össze, azonban a zsebében talált iratokból megállapították, hogy Mayer József huszonkét éves nemzeti szocialistával volt azonos. Vasárnap még másik három helyen is következett el merénylet Ausztria területén. A merényletek mindössze csekélyebb anyagi kárt okoztak.

Vasárnap délelőtt a bécsi rádió ellen is kíséreltek meg merényletet. Az egyik teremben fölrobbant egy bomba, amely a berendezésben kárt okozott. Szerencsére a robbanásakor a teremben nem tartózkodott senki. A merénylet következtében a rádió műsoradásában nem állott be semmi zavar.

## A magyarság felismeri annak a szükségességét, hogy a Magyar Párt kebelén belül tömörüljön

A Magyar Párt negyedik kerületi tagozata vasárnap délelőtt tartotta meg évi tizedik közgyűlését a Forgács-féle teremben, ahová a tagok szokatlanul nagy számban gyűltek össze. Kovács Béla dr. tagozati elnök megnyitójában hangoztatta, hogy a tagozat munkája nemcsak politikai, hanem fokozottabb mértékben kulturális természetű is volt. Gelsing Gyula ismertette az évi jelentést, amely részletesen beszámol a tagozat elmúlt esztendei munkásságáról és örvendetesen állapítja meg, hogy a tavalyi közgyűlés óta a tagok száma százhuszonhatal gyarapodott, ami kétségtelen jele annak, hogy a magyarság felis-

meri annak a szükségességét, hogy a párt kebelén belül tömörüljön. Bogmá Miklós pénztárosi és Rohlik Ferenc elnöri jelentését a közgyűlés egyhangúlag tudomásul vette és a vezetőségnek a felmentvényt megadta. Ungár Adolf dr. a párt bánsági tagozatának alelnöke, méltatta a negyedik kerületi tagozat munkásságát, majd összetartásra buzdította a jelenlevőket. Szappanos Gyula a harmadik, Nagy Vince Lajos a második, Baja András az ötödik kerületi, Németh József dr. a Blaskovics-telepi, Becskey István a frateliai (ujkisdöi) tagozat üdvözlését tolmácsolta. Páll György dr. a bánsági tagozat főtájkára,

mondott aztán bíráló szavakat a mai kormányzati rendszer kisebbségi politikájáról, amely a nem román nemzetiségek boldogulása elé nehézségeket igyekszik állítani. Beszélt a magyar anyanyelvű vasutasok szomorú kálváriájáról, a kisebbségi iskolák bajairól, a nemzeti munka védelméről szóló törvény kisebbségellenes szakaszairól és egyéb kisebbségi sérelmekről. A közgyűlés Kovács Béla dr. lelkesítő szavaival ért véget.

## Öt aranymisés egykori iskolatárs megható találkozója

Groczy Péter fageti (facseti) esperes-plébános vendégszerető házában megható és ritka találkozó folyt le. A találkozó öt aranymisés pap idézte fel az Ur szőlőjében munkálkodva eltöltött ötvenhárom év kellemes emlékeit. Ötvenhárom év előtt tizenöt fiatal pap fejezte be városunkban teológiai tanulmányait. Az iskolatársak közül még öten élnek: Olajos József apátkanonok, Groczy Péter fageti esperes-plébános, Hankó György majlathi (majlathfalvai) esperes plébános, Michellbach Ferenc nyugalmazott johannisfeldi (jánosföldi) esperes plébános és Korek János nyugalmazott gottlobi (kisföldi) esperes plébános, aki azonban a vasuti utazás fáradalmaival nem bírja már és ezért csak lélekben vehetett részt az iskolatársak találkozásánál. Az iskolatársak hetvenhét évvel a vállukon, de jó egészségben egy napot töltöttek együtt élvezve a viszontlátás örömeit. A régi szép emlékeken felidülve, a jövő évi viszontlátás reményében váltak el egymástól az aranymisés iskolatársak, akiket együtt látni ritka szép látvány volt.

## Lelkes jubileum a Katolikus Ifjúsági Egyesületben

Fényes külsőségek közepette ünnepelte meg tíz éves fennállásának jubileumát a második kerületi Katolikus Ifjúsági Egyesület. Az ünnepség bevezető része a két hét előtt a színházban sikerrel bemutatott Noemi című bibliai színmű volt, amelyet szombaton este gazdag műsoru hangverseny követett. A jubileum belső részét vasárnap tartotta meg az ifjúság, amikor a tagok közösen vettek részt a második kerületi plébániatemplomban szentmisén, amelyet Rech K. Géza apátplébános mondott. A szentélyben felállított egyleti lobogót ünnepélyes szavak kíséretében az apátplébános újra megáldotta. Délben az egyesület helyiségében a tizedik közgyűlésre ült össze az ifjúság, amelyet Rech K. Géza, az egyesület fővédnöke nyitott meg, aki lelkes szavakkal buzdította a katolikus ifjúságot kitartásra, majd leleplezték az egyesület csoportképét, Koch Lajos titkár ismertette az egyesület tíz évi működését, amelyből kitűnik, hogy a katolikus ifjúság hű ápolója volt a kulturának és számtalan sikert ért el kitűnő műkedvelőivel a színpadon. A különböző egyesületek üdvözlése után Rech K. Géza ajánlatára a diszközgyűlés hódoló táviratot küldött Pachagost dr. megyéspüspöknek, valamint Schütz Balázs dr. caransebesi esperesplébánosnak, aki az egyesületet alapította. Délután kertünnepély volt, amelyen Olajos József apátkanonok kíséretében a megyéspüspök is megjelent. Az ünnepséget táncmultság fejezte be.

Julius

5

# Csütörtök

reggel fél 9 órakor indul a

## Hajduk sportvonata

Julius

5

# Revízió alá veszik a kinevezéseket 7 évre visszamenőleg a megyéknél és a városoknál is

A kamara tegnap délelőtti ülése kizárólag a napirend előtti felszólalásokkal telt el. Serdici nemzeti parasztpárti a teleormani megyei nagytanácsi választásokkal kapcsolatban választási szabálytalanságok ügyében interpellálta meg a belügyminisztert.

Plesca a Craiova városa és a légi-forgalmi társaság között kötött szerződést kifogásolta és vizsgálatot kért. Radu Lascu georgista pedig a dambovítai és caliacrai választások körül való kifogást, egyben kérte, hogy támogassák a buzai tüzkárosultakat.

Nicolaescu többségi szert a községi és megyei nagytanácsi választások körül valóban történtek visszaélések és ezért szigorú vizsgálatot kért. Gafton többségi a nemzetvédelmi miniszterhez intézett interpellációt. Értesülései szerint több kapitánnyal, akik az őrnagy vizsgát sikeresen tették le, méltánytalanság történt.

Hanasdr. többségi szerint a tüdővész és nemibajok miatt szükséges volna a házasság előtt hatósági orvos bizonyítványával igazolni, hogy a házasulandók egészségesek.

Igy kell védekezni a faj leromlása ellen. Ezt a kérdést az egészségügyi miniszter figyelmébe ajánlotta.

Azután Deleanu georgista fejtette ki, hogy a parasztságot a szárazság csapása után most az adóbehajtási közegek molesztálják. Kérte a pénzügyminiszter belátó intézkedéseit.

Condruș kérte, hogy az oroszokkal való gazdasági kapcsolatok felvétele és kiépítése tekintetében szakértőket alkalmazzanak.

Cuza: Kik legyenek azok a szakértők? Minden bizonytalanságok.

Condruș: En nem nézek vallást és nemzetiséget. Fontos az, hogy szakértő legyen.

Madgearu: En is szakértő vagyok és mégsem zsidó.

Cuza: Önnél az egészen más, ön csak elméleti szakértő.

A kamara folytatódó ülése napirendjén az autóbuszjáratoknak a vasút által történő monopolizálása szerepelt. A javaslat tárgyalásán Radu Lascu, Deleanu, Mihaiescu, valamint Kräuter Ferenc dr. képviselő szólalt fel. Kräuter hangsúlyozta, hogy a javaslat nemcsak az autóbustulajdonosok és több ezer soffőr egzisztenciáját veszélyezteti, akik pedig tekintélyes adót fizetnek, hanem

sérti különösen a Bánságban a közönség érdekeit is, amely jelenlegi autóbuszjáratokkal megelégedett. Az államvasutik ilyen kényelmes módon igyekeznek a kellemetlen konkurrenciától megszabadulni.

Franasovici Richard közlekedési miniszter kifejtette, hogy az autóbustulajdonosok jogait a törvényjavaslat nem érinti, mert a kiadott engedélyek ugyanis csak ideiglenes jelleggel bírnak. Az érdekelteknek ugyan nem ígérték kárta-

lanitást, de alkalmat adnak majd, hogy befektetéseiket amortizálják, mert az engedélyek bevonása lassan fog végbemenni. A vasut ezenkívül soffőröket és ellenőröket fog alkalmazni

és megfelelő személyzetre lesz szüksége. Ilyenformán a soffőrök újból munkaalkalomhoz jutnak. A miniszter válasza után a többség a javaslatot megszavazta.

A szenátus ülésén megszavazták a felhatalmazási javaslatot, amely pénzügyi téren felhatalmazza a kormányt a rendeletekkel való működésre. A szenátus az eredeti javaslatához még a következő szakaszt illesztette:

## Csütörtök este rekesztik be az ülésszakot

A kamarában a nemzeti munka védelméről szóló javaslat folytatódó vitája során Aliimanișteanu kormány-párti helyesli a javaslatot.

Utána Cuza szólalt fel és reámutatott arra, hogy az idegenek ellen a harcot teljes erővel folytatni kell. Nem nyolcvan, hanem száz százalék erejéig kell érvényesíteni a hazai elemnek a külföldivel szemben.

A javaslat azt a benyomást teszi, hogy nem Romániában vagyunk, hanem idegen gyarmaton, ahol támogatni kell a

Jelen felhatalmazási törvény életbe léptetésével

semmiek azok az előléptetések, véglegesítések és kinevezések, amelyeket 1927 óta törvénytelenül eszközöltek.

Semmiek azok az átmeneti intézkedések, amelyek ellentétben állanak a köztisztviselői szabályzattal.

A megsemmisítés csoportjába tartoznak a városi, községi és a megyei tisztviselők is.

A megsemmisítéseket a belügyminiszterium a megyei és községi tisztviselőkre vonatkozólag pedig a prefektus, illetve polgármester eszközli.

román elemet. Nemcsak a munkanélküliség miatt, hanem a nemzeti gondolat miatt is szükség van a javaslatra.

A parlament üléseit valószínűleg csütörtökön este rekesztik be és addig megszavazzák a napirenden levő javaslatokat.

A Gazeta című lap szerint a kormány tanulmányozza az elsőrendű közszükségleti cikkek monopoliájának kérdését. A lap valószínűleg tartja, hogy a kormány rendeletkörvénnyel bevezeti a cukormonopoliát.

## Benes legújabb exozézia

### A kisántánt célja megalkuvás nélkül a régi: ellenzi a revíziót, az Anschlusst és a restaurációt

Benes csehszlovák külügyminiszter a kamarában nagy expozé mondott és rámutatott arra, hogy Európában új helyzet keletkezett az által, hogy Németország elhagyta Genfét. A németek fegyverkezése nyilvánvaló lett akkor, amikor a hadügyi költségvetést felemelték. Franciaország helyzete megszilárdult, a kisántánt állása pedig Középeurópában megerősödött. A Balkán-paktum kezessége a békének és jelszava: A Balkán a balkániaké. Oroszország és a kisántánt viszonyának a rendezésével megerősödött Csehszlovákia bárársága a legnagyobb szláv nemzettel. Ha

fennáll ez a középeurópai biztonság, akkor valószínű, hogy a távoli Keleten sem kell félni háborús előretöréstől. A kisántánt célja megalkuvás nélkül a régi. Ellenez minden revíziót, az Anschlusst és a restaurációt. Csehországnak Németországhoz és Ausztriához való viszonya jó, Lengyelországhoz azonban ez a viszony nem kívánatos módon alakult. Csehszlovákia valószínűleg kényszerítve lesz a katonai szolgálat idejét felemelni. Minden tekintetben készen állunk — fejezte be szavait Benes — és minden körülmények között megvédjük érdekeinket.

## Országosan hűvös és esős idő lépett fel egyes helyeken áradást okozó felhőszakadással

Az egész országban esőre fordult az időjárás. A fővárosban két nap egymás után hatalmas felhőszakadás volt, amely különösen a külvárosokban nagy károkat okozott. A város mélyebben fekvő részeit elöntötte a víz. A pinela.ások lakói a behatoló víz elől kénytelen volt az utcára menekülni. Este a villám becsapott a strada Mihai Voda egyik házába. Emberéletben nem esett kár. A zivatar után számos család hajléktalan lett és ezokról a hatóságok gondoskodtak. Súlyosan érintette a vihar a főváros melletti Dudești és Cioplea községeket is, ahol az áradat egy méter magasságban elöntötte a házakat. Felhőszakadások voltak az ország számos más helyén is és a vihar miatt a vasuti közlekedésben is zavarok állottak be. Curtea de Argesben az esőzés alámosta a talpfákat

és egy személyvonat a nyílt pályán megakadt. Erdélyben Hunyad és Kecel között a vasuti pályateetet az ár szintén tönkretette. Oravitán is súlyos károkat okozott az esőzés és a vasuti vonalon két tehervonat nem tudta az utját folytatni. A déli részekben, de Bukovinában és Besszarábiában is nagy esőzések voltak. Az ország számos helyén a felhőszakadások miatt az aratás és a mezőgazdasági munkálatok megszakadtak, ami újabb veszélyt jelent a gabonának. Timisoaran (Temesvárott) tegnap hűvös idő volt és az eső kisebb megszakításokkal egész nap tartott. A hőmérő délen 18 fok meletget mutatott. A meteorológiai intézet jelenti: Északi szél mellett változó felhőzet, helyenkint keleten futó zivatarok és esők, éjjel erősebb lehűlés várható.



Ha kellemesen akarja eltölteni nyári szabadságát, vagy egy gyógykurásra van szüksége, úgy vegyen részt az „EUROPA”-menetjegyre és a Dél Hírlap naponta egyenleg és minder szombaton induló társasutazásain. Elsőrendű szállodákban és éttermekben kirándulási, sport- és szórakozási lehetőségekkel, nagyon olcsó árak mellett. Kérjen információt, prospektust, árakat az „EUROPA” utazási irodától. Timisoarában a Központi Bank Európa menetjegyre Str. Alba Iulia 9. Telefon 15-15, 15-33. „Bird” Hotel Terminus, ahol felvilágosítástól prospektusok díjtalanul kaphatók és a lap kiadóhivatalától.

**Az Európa és a Dél Hírlap legközelebbi utazása:**

Julius 14—24-ig — Főszezőr

**P ü s p ö k f ü r d ő**  
(O R A D E A). Gyönyörű parkban  
42<sup>o</sup> hőgyógyfürdő

Radium és gyógyiszapfürdők. Az ország egyedül természetes melegfürdője. Kitűnő dietikus ellátás, kivanatra.

**10 nap  
Lei 1600**

Felvilágosításokkal szolgál a túrdóigazgatóság, valamint az „EUROPA” menetjegyre. Timisoarában a Központi Bank és Valtóúzet R. T. valamint a Bird Menetjegyre.

## A brutális csendőrmester súlyosan bántalmazott egy ügyvédet

Az elmúlt év őszén elszomorító csendőrbántulást történt az arad megyei Serreus községben, amikor Petrescu Ilișe sepreusi csendőrmester súlyosan bántalmazta Momák Döme dr. aradi ügyvédet. Az ügyvéd fia, Momák János, aki akkoriban katonai szolgálatot teljesített, szabadságát apja házában töltötte el. Időközben megbetegedett és szabadsága lejártán vitáitáratag értesítette ezredet, hogy nem jelentkezhetik szolgálatra, mert beteg. Az ezred utasította a sepreusi csendőrséget, hogy szerezzen be hivatalos bizonyítványt a beteg állapotáról. Petrescu Ilișe csendőrmester erre megjelent Momák Döme dr. ügyvéd házában és felszólította a betegnek fekvő fiatalembert, hogy menjen vele hatósági orvoshoz. Momák János közölte az őrmesterrel, hogy magas láz miatt nem kelhet fel, de kérte, hogy hozza el hatósági orvost. Petrescu erre kényszerítette a fiatalembert, hogy felkeljen és köcsibe üljön, amellyel a szomszédos községben lakó orvoshoz indultak. Utközben találkoztak Momák Döme dr. ügyvéddel, aki megállította a kocsi és a történetek után érdeklődött. Az ügyvéd kérdőre vonta az őrmestert, aki rávált. Momák Döme dr. udvariasabb bánásmódot követelt, mire az őrmester az ügyvédnek ugrott és olyan ökölcsepást mért az arcába, hogy Momák buzuhan a közeli árokba. Azután még több ütést mért rá, úgy hogy az ügyvéd súlyos sérüléseket szenvedett. A helybeli itélőtábla most vonta felelősségre az aradi ügyvéd támadóját, aki azzal védekezett, hogy az ügyvéd le akarta fegyverezni. A tanulás azonban egyöntetűen azt vallották, hogy az ügyvéd egyáltalában nem lépett fel támadóan. Az itélőtábla büntőnek mondotta Petrescu Ilișe őrmestert és ezer lei fő-, valamint ötszáz lei mellékbüntetésre ítélte. Az ítélet kihirdetése után Calinescu tábla tanácselnök kemény szavakkal megdorgálta az őrmestert, aki az ítélet ellen felebbezést jelentett be.

FIZESSEN ELŐ

A DÉLI HIRLAPRA

## HIREK

### Növendékhangverseny dícséretes eredménye

Dr. József zenetanár növendékhangversenye az idén is a legnagyobb sikerrel folyt le. Kizárólag a zongoradarabokat hallottunk, melyek részben a német romantizmus gyökereinek, részben pedig a francia impresszionizmus befolyását mutatják. Az alsóbb osztályokat Doron Zichler Gyula és Fischer-fan Brigitta képviselték kitűnő eredménnyel. Különösen meglepett Fischer-fan Brigitta játéka, aki úgy kitűnő előadása, mint máris rendkívül fontos átgondolt előadása révén a jövő évig ígérték bizonyult. A közép- és felsőbb osztályokból Vancsó József és Doron Teréz kifogástalan sima és rendkívül szép, befejezett előadása valóságos élmény volt, különösen Gray keringőjének előadását. A hatalmas sikert. A felsőbb osztály növendékei mindannyian kitűnő voltak. Scholier Zsázanna Dowel finom és hangulatos műveiminden szépséget érvényesítette, a k Anna egy kiváló technikájával, előadásával egyaránt szép teljesítményt nyújtott. Hasonló sikerük volt a sz. Róbert és Vancsó Oszkárak, akik szereplésükkel a legkomolyabb művészi indulás utjára léptek.

**A Magyar Dalárda ülése.** A Magyar Dalárda választmánya a hó 3-án, kedden délután kilenc órakor a Magyar Ház harmadik emeleti próbahelyiségében ülést tartott, melyre egy a választmány tagjait, mint a dalárda összes működő tagjait ezennel hívta. Ezen választmányi ülés után a dalárda működő tagjai folyó évi szeptember 1-éig szabadságot élveznek, de ezen szabadság alatt is kéthetenként várható különböző városrészeiben összejövetelesnek.

**Pénzügyi áthelyezés.** Muresanban a lugoji pénzügyigazgatóság vezetője Clujra (Kolozsvárra) helyezték át, a hasonló minőségben működik. A pénzügyigazgatóság helyettes vezetőjét pedig a Gligort pedig Craiovara osztották be, míg helyébe Putilianu N. nevezték ki Lugojra.

**Aki friss és egészséges akar lenni és meg akarja kerülni, hogy kemény legyen a bőre, emésztése meg legyen zavarva, folyó fájjon a feje és bőre tele legyen mindezzel pattanással, az igyék hetenként egyszer-kétszer reggelizés előtt egy pohár keserűes „Ferenc József” keserűvizet.** A kórházakban végzett orvosi megfigyelések szerint a Ferenc József viz gyorsan hat, és igen enyhén hat s ezért kiváló a gyomor-, bél-, vese-, máj- és epehólyagbetegségek használatára szivesen.

**Aratóünnep.** A második kerületi magyarországi tagozat műkedvelőek vasárnapra tervezet előadása, melynek során Kubán Endre szerkesztőnek Aratóünnep című népjátékát kellett volna előadnia, elmaradt, mivel a lugoji (kolozsvári) színház felhívására a kerületi idejében nem érkezett meg. Így csak a táncmulatságot tartották meg, a darab előadását későbbre halasztották.

**Adomány.** Egy magát megnevezni nem akaró olvasónk a Kunz-telepi gyermekotthon javára kétszáz lejt adományozott. A pénzt rendeltetési helyére juttatták.

**TATARESCU KÜLFÖLDI UTAZASA.** Tatarescu miniszterelnök külföldi utjának programját végérvényesen megállapították. A miniszterelnököt Slavescu pénzügyminiszter és Sebeceanu személyi titkár kísérik. Párisban a miniszterelnök a hadfelszerelést biztosító megállapodások tárgyát tárgyal, amelyek az elkövetkezendő kormányokra is kötelezőek lesznek. A kormányelnök tizenkét napig marad külföldön. Távollétében Angelescu közoktatásügyi miniszter fogja helyettesíteni, míg Slavescu pénzügyminiszter helyettese Antonescu igazságügyminiszter lesz.

### Ma délután kezdik a vasuti jegyek kiadását az Adria-kiwandulásra és a különvonat csütörtökön reggel indul

A H a j d u k sportegylet által rendezett palatői kirándulásra minden előkészület megtörtént. A jelentkezők nagy számára való tekintettel a vasuti jegyek és fényképes igazolványok kiadását ma, kedden délután öt órakor kezdik meg a sportegyletnek a szerb püspöki palotában levő irodahelyiségében. Ezek a fényképes igazolványok és vasuti jegyek ma délután és holnap, szerdán egész nap átvehetők. A számos kocsiból álló különvonat pedig július ötödikén, csütörtökön — nem szerdán, ahogyan azt tévesen közöltük — reggel félkilencor indul a negyedik

**A Magyar Nőegylet holnap, szerdán délután öt órakor rendes ülést tart, melyre kéri a tagok pontos megjelenését.**

**Holnap reggel utaznak el a cserkészek.** Megirtuk, hogy a Bánságból különvonat viszi a cserkészeket a Constanta melletti országos jamboreera, amely ezen a héten nyílik meg. A bányai cserkészeket vivő különvonat indulását szerda, holnap déli egy óra és huszonegy perckor tervezik. A különvonat indulása azonban megváltozott, mert már holnap, szerda, reggel nyolc órakor indul a negyedik kerületi pályaudvarról. A hat kocsiból álló szerelvényen utaznak az aradi és caransegeyi cserkészek is.

**Vizbe fojtotta anyját.** A cernauti melletti Lujeni község közelében a Pruthból egy év előtt kifogták egy Zava-jovszki Eufrosina nevű öregasszony holttestét. Azt hitték, hogy az öregasszony öngyilkosságot követett el, vagy szerencsétlenségnek esett áldozatul és ezért vizsgálat nélkül temették el. Most egy év után névtelen feljelentés érkezett az ügyészséghez. A névtelen feljelentő értesítette az ügyészséget, hogy az asszony Ion nevű fia fojtotta a vizbe és a borzalmas gyilkosságban apja is segítkezett. A feljelentés alapján a fiut letartóztatták, aki rövidesen bevallotta a szörnyű bűnt.

**Allandóulnak a véres határc incidensek.** Pécsi jelentés újabb véres határc incidensről számol be, amely a magyar-jugoszláv határ mentén történt. Vancsi János földműves, magyar nemzetiségű jugoszláv állampolgár, szabályosan kiállított utlevéllel gyalog Magyarországra akart átmenni. A határon beszédbe eszkekedett a jugoszláv határőrökkel, akiknek elmondotta, hogy véglegesen Magyarországra akar költözni. A jugoszláv határőrök erre megakadályozták, hogy átlépje a határt és megindultak vele visszafelé. Utközben azután az egyik határőr hátulról a szerencsétlen földművesbe lőtt, aki nyomban meghalt. A jugoszláv határon még egy másik hasonló eset is történt, amikor a jugoszláv határőrök egy Magyarországról hazatérő asszonyt lőttek agyon. Az asszony, aki román látogatáson volt, anélkül, hogy személynévjelét megállapították volna, eltemették.

4 olesó hét a

## Fortunában

Utólérhetetlen olesó árak!  
Timișoara II., Piața Traian (Kossuth-tér)

kerületi pályaudvarról. Az adriai tengerpartra induló különvonat reggel 8.45 órakor Beregsau (Beregszó), 8.55 órakor Carpinis (Gyertyámos) és 9.17 órakor Jimbolia (Zombolya) állomásokon áll meg, ahol felveszi az ott felszálló utasokat, akik vasuti jegyüket és fényképes igazolványukat a vonaton veszik át. A rendezőség az utasok zavartalan elhelyezése érdekében kéri a kirándulás helybeli résztvevőit, hogy csütörtökön reggel fényolckor legyennek már a negyedik kerületi állomáson, ahol megtörténik a kocsikba való beosztásuk.

**Bappert Lajos dettai plébános ünneplése.** Bappert Lajos címzetes kanonok, dettai plébános az idei nyáron ünnepli pappá szentelésének negyvenedik évfordulóját, amely alkalomból hívei rendkívül meleg és bensőséges ünneplésben részesítették. Az iskolásgyermekek záróünnepély keretében fejezték ki szeretetüket és ragaszkodásukat lelkipásztoruk iránt, míg az egyháztanács tagjai testületileg vettek részt a szentáldozáson, majd remekművi kelyhet nyújtották át az ünnepelt papnak. Az egyháztanács részéről Rieszer József és Uhrmann Alfréd üdvözölték a kanonokot, aki meghatott hangon mondott köszönetet. Bappert Lajos hálaadott az Istennek, amiért másfél évtizedes papi tevékenysége áldásos lehetett a dettai hívőkre. A megható ünnepség külsőségeiben nem volt nagyszabásu, de annál inkább szívből jövő. Az egyháztanács a július nyolcadiki évfordulóra nagyobb ünnepséget tervezett, de erről le kellett mondani, mert Bappert Lajos ezt a napot visszavonultan Máriaradnán kívánja eltölteni.

**A Magyar Párt ifjusági szakosztálya értesíti a tagokat, hogy ma, kedden este kilenc órai kezdettel választmányi ülést tart, amelyre kéri a tagok pontos megjelenését.**

**Hat havi fogház Magyarország éltetéseért.** Két hét előtt Schlarich Mihály hatvanegy éves Becichereul mic (kisbecskerek) sváb gazda illuminált állapotban éltette Magyarországra, valamint a kormányt, majd sértő kijelentéseket tett Romániára nézve. A helybeli törvényszék Deleanu — Anastasescu tanácsa tegnap vonta felelősségre Schlarich Mihályt, akit hat hónapi fogházbüntetésre és tízezer lejt pénzbüntetésre ítélte. Nicolaus ügyész súlyosbításért, az elítélt, aki vizsgálati fogságban van, enyhítésért felebezzett.

**Betegsége a halálba kergette.** A Lugoj melletti Ebendorf községben Pfeffer Ferdinánd hatvanöt éves gazda fölakasztotta magát. Az életunt gazda tettét győgyíthatatlan betegsége miatt követte el.

**Első mise.** Fiedler István megyéspüspök egy hét előtt szentelte fel pappá Oradean (Nagyváradon) Bogdánffy Szilárd városunkból származó teológust, aki most tartotta meg primiciáját Timisoarán (Temesvároton) a negyedik kerületi zárdatemplomban. Ezen alkalommal Mertz Károly piarista tanár mondott magas szárnyalású ünnepi beszédet, majd mise után az új misés áldást osztott a híveknek. Bogdánffy Szilárd immár a nyolcadik, aki a harmadik kerületi katolikus ifjusági egyesületből, a Juventus Salvatorból indult papi pályára. Az egyesület Bogdánffy Szilárd első miséjén testületileg vett részt és szívvelyesen üdvözölte.

**Tolvaj albérlő asszony.** Szöllőssy Juliánna lugoji lakosnő albérlésbe adta szobáját Constantin Mária magántisztviselőnek, akivel rövid idő alatt barátságot is kötött. Az asszony annyira megbízott a magántisztviselőben, hogy lakásának kulcsát is reabizta. Amikor az asszony hazatért, meglepődve látta, hogy szobája teljesen fel van forgatva és értékebb tárgyai eltűntek. A kétségbeesett asszony feljelentést tett Constantin Mária ellen, aki nyomtalanul eltűnt.

**Az utolsó tízéves érettségi találkozó.** Kedves, de egyben szomorú találkozóra fogunk egybegyűlni az orestieci (szászvárosi) volt református Kun kollegium 1924-ben végzett növendékei. A tíz éves találkozó július 8-án vasárnap reggel kilenc órakor a kollegiumban fog végbemenni. Ez lesz az utolsó tíz évi találkozó, mert az évszázadok során nagy hírnévre és méltó elismerésre érdemes alma matertől 1924-ben — mint ismeretes — megvonták a nyilvánossági jogot és a következő tanévben már csak mint alsó osztályokkal rendelkező tanintézet szerepelt, míg később véglegesen bezárt. A találkozóon való részvételt Beregszászy Gábor dr. marosillyei (Illa, Jud. Hunedoara) ügyvéd címen kell bejelenteni.

**MUSSOLINI TÖL VARJA A SEGÍTÉSÉT.** Dollfuss szövetségi kormányának helyzete az utóbbi napokban válságosra fordult. Az osztrák nemzeti szocialisták ugyanis elszánták magukat a harcnak a végsőkig való folytatására, mert szerintük a merényletek és tüntetések beosztintésé egyenlő volna az osztrák nemzeti szocialista mozgalom kudarcával. Az osztrák kormány minisztertanácsot tartott tegnap és azon megállapították, hogy a nemzeti szocializmus a katonaság körében is tért hódított. A katonák már nyíltan és hangosan éltetik Hitlerét. Grázban a tüntető Heimwehr és a katonaság között véres összetűzésre került a sor, amelynek politikai jellege volt. Dollfuss most arra törekszik, hogy az osztrák munkásságot újból megnyerje magának a nemzeti szocializmus elleni harcban. Dollfuss állítólag Mussolinéhez fordult és sürögő beavatkozását kérte a már türethetlenné váló nemzeti szocialista veszedelem ellen.

**A Dréhr-perben elhangzott a vádbeszéd.** Budapesten Dréhr Imre volt államtitkár bűnperében tegnap véget ért a bizonyítási eljárás és megkezdődtek a perbeszéd. Az ügyész három és fél óras beszédben kérte a volt államtitkár megbüntetését.

# Sport

## Reális körülmények között győzött TAC az UDR ellen, míg a Ripensia nagy fölénnyel verte a Glória CFR csapatát

— Uj építész-mérnök. E c k e r Ede, ifj. Ecker József helybeli építész és butorgyáros fia, a budapesti Ferenc József műegyetemen az építész-mérnöki vizsgát kitűnő sikerrel tette le.

— Testvérpilóták óceánrepülése. A d a m o v i c s József és A d a m o v i c s Boleszláv lengyel testvérpilóták pénteken reggel indultak el Amerikából repülőgéppükkel és leszállás nélkül Varsóba akartak jutni. Azonban az óceán fölött ködbe kerültek és hosszú órákon keresztül tévelyegtek ide-oda, amíg sikerült Franciaországban Normandia fölé jutniok. Minthogy közben elfogyott a benzinjük, kénytelenek voltak leszállani. A két pilóta vasárnap délelőtt Párisba érkezett, ahonnan utjukat Varsóba folytatják.

— Elhangzott az ítélet a vasúti műhelymunkások perében. A craiovai hadbíróóság befejezte a grivitai per tárgyalását. Miután véget értek a perbeszédnek, a bíróság vasárnap reggel nyolc órakor kihirdette ítéletét. A hadbíróóság is marasztaló ítéletet hozott, de enyhébb büntetést szabott ki a vádlottakra, mint a fővárosi törvényszék. A hadbíróóság Doncea és Petrescu fővádlottakat, valamint Vasiliescu Ion, Dej Gheorghe, Marin Ion és Stoica Ghibu vádlottakat egyenként tizenöt évi kényszermunkára, Rosenberga Alexandru vádlottat öt évi kényszermunkára és Kerner Dávid vádlottat tizenhat havi fogsárra ítélte. Rosenberg vádlott kivételével az összes vádlottaknál figyelembe vették az enyhítő körülményeket. A vádlottakat ezenkívül együttesen még huszezer lei perbeltség megfizetésére is kötelezték. A büntetésbe a vizsgálati fogásgot valamennyi vádlottnál beszámították.

### Megnyílt

## a steierdorfi nyaralótelep és magaslati gyógyhely

Penzió napi négyszeri étkezéssel  
**125—135 lei**

Napfürdő tussal  
Gyermekek részére játszótér  
Kérjen prospektust

\* Az új iskolai tanév. Előjegyzések a negyedik kerületi katolikus elemi fiúiskolába az 1934/35. tanévre folyó év július 3-án délelőtt 9—12 óráig lesznek az új iskolaépületben. Az I. osztályba lépő tanulóknak a keresztlevelet, az anyakönyvi kivonatot és az oltási bizonyítványt kell bemutatniuk.

— Hajszja az öngyújtók után. Timiseni (Ság) község lakossága körében nagy izgalmat keltett az a kiméletlen hajszja, amellyel a monopolhivatal Muresan nevű ügynöke két csendőr kíséretében öngyújtók után indított. A monopolügynök éjjel álmából zavarta fel Mayer András hentesmestert, míg utóbb kiderült, hogy névcsere folytán tévedésből keltették fel. Hasonlóképpen éjszaka rendeztek házkutatást Hodosan Péter nyugdíjas vasutasnál, ahol tényleg találtak egy öngyújtót, amiért ezer lei büntetést róttak ki. János János utkaparónál egy öngyújtót és az orosz fogságból hazahozott játékkártyákat találtak, amiért a büntetés kétezereztől ezer lei volt. A monopolügynök még az utcai járőreket is feltartóztatta és személyes motozásnak vetette alá. Számos esetben találtak öngyújtót, de legtöbbször eredménytelen volt a házkutatás és motozás.

A nyugati futball-ligabajnokság döntőjében a TAC csapata megérdemelt győzelmet aratott a formáján alul játszó resitai UDR csapata ellen. A mérkőzés mindkét félidejében a zöld-fehér együttes irányította a játékot, az UDR sajnos csak az első félidő elején és a második félidő végén jutott szehoz. A vezető gólt az UDR csapata érte el tizenegyesből, melyre a TAC csatársor még a félidőben három góllal válaszolt. A második félidőben a TAC nagyobb technikai felkészültsége jutott érvényre és így a mérkőzést 5:1 (3:1) arányban biztosan és megérdemelten nyerte meg. A TAC egész együttese jó benyomást keltett, remélhetőleg a nemzeti ligába való bejutáshoz szükséges selejtező mérkőzéseken is szerencsésen tud fogadni a csapat. A resitai együt-

tes formáján alul játszott és ennek tulajdonítható veresége. A halvesor nem működött megfelelően és ezért a csatársor nem tudott elég labdához jutni. Az UDR és a TAC is megóvta előzőleg a mérkőzést és a szövetségre tartozik, hogy melyik félnek fog igazat adni.

A ligadöntő előtt játszott a Ripensia az aradi Gloria CFR ellen. Ez a mérkőzés macska-egérharc volt. Ilyen kedvel már régen nem játszott a Ripensia mérkőzést idehaza. A csatársornak nagyon jó napja volt, különösen a Schwartz-Dobai szárny mutatott elsőrangú játékot. Dobai pompás góljaival, Schwartz ideális összájátékáról tett újból tanubizonyoságot. A mérkőzés végeredménye 8:0 (3:0) volt a Ripensia javára.

### BOTRÁNY SATU-MARE (SZATMÁRON)

Az oradeai Török és a satu-marei Olimpia csapatok ligamérkőzés keretében kerültek egymással szembe Satu-Maren. A jobb Török és együttes 1:0 arányban vezetett, azonban a második félidőben olyan botrány keletkezett, melyet futballpályán csak elvétve, talán sohasem láthatunk. A második félidőben a közönség egy része a Török két játékosát úgy megverte, hogy kórházba kellett őket szállítani, míg egy harmadik Török játékos idegsokkot kapott. Kíváncsian várjuk a szövetség megtorló intézkedéseit.

### A Fratelia az első osztályban

A Fratelia együttese, mely már az első 0:0 arányban végződött selejtező mérkőzésen tíz emberrel is jobb játékot mutatott ellenfelénél, ezúttal megérdemelten és biztosan verte a Freidorf együttesét 4:2 (3:1) arányban. Ezzel a győzelemmel a Fratelia csapat újra bekerült az első osztályba.

### Vidéki eredmények

A Kadima együttese három helyen is szerepeltette együtteseit. Az egyik Resitan az RMTE ellen játszott 2:2 arányban, egy második garnitúra vereséget szenvedett Déván a Corvin csapatától 3:0 (1:0) arányban, míg egy harmadik együttes ugyancsak vereséget szenvedett Hategen a Hateg csapatától 3:2 (1:2) arányban.

Jimbolea (Zombolyán) a Bohn SC csapat ráért a Venusra 2:1 (1:0) arányban, míg a Hertha vízpolóeredményt ért el az Unirea ellen 7:4 (5:1) arányban.

Resitan a RMTE a ZsSE együttesét győzte le 3:1 (2:1) arányban. A resitai csapat győzelme megérdemelt volt, bár a vendégcsapat sokat támadott, azonban a ZsSE csatársorának peches napja volt.

Bocsa (Boksánbányán) a Bocsa SC hatmas gólarányu győzelmet aratott a verseci Privrednik együttese ellen 5:0 (2:0) arányban.

Lugoj (Lugoson) a Vulturi nehéz küzdelemben végzett a Politehnika együttesével. Az eredmény 3:2 (1:2) volt a Vulturi javára.

### Nemzetközi ligamérkőzések

Az Universitatea kikerült a selejtező mérkőzéseket játszó csapatok zónájából, mert legyőzte a Brasovia együttesét 3:0 (1:0) arányban. A fővárosi Juventus csapat nagy meglepetésre 0:0 arányban játszott a NAC csapatával. A CFR—Crisana mérkőzést be kellett szüntetni, mert hatalmas vihar keletkezett. Ilyképen a CFR együttese még felkerülhet a második helyre is.

### Középeurópai kupamérkőzések eredményei

Budapesten az Újpest nem várt 3:1 (1:1) arányu vereséget szenvedett az olasz hajnokcsapatától, a Juventustól. Az Újpest ezt az előnyt nem fogja tudni behozni Torinóban. Az Admira 5:0 (1:0) arányban súlyos vereséget mért az olasz Napoli csapatára. A döntőfontosságú harmadik mérkőzésre az Admira most már teljesen felkészülten állott ki és így az Admira lesz a Hungária ellenfele. A Rapid ugyancsak súlyos vereséget szenvedett az FC Bologna együttesétől 6:1 (2:0). Ilyen katasztrófális vereségre a bécsiek sem gondoltak.

### Országúti kerékpárverseny

Az országúti kerékpárverseny 100 km-en keresztül bonyolódott le az Arad—Timisoara közötti útvonalon. A versenyt Walz nyerte meg, klubtársa Szandtner előtt, míg harmadik az Electrica versenyzője, Antal lett.

### Zászlóavatás Lugojon

A lugoji Vulturii-Textila sportgyelet július 8-án, vasárnap délelőtt tizenegy órai kezdettel sportprogrammal egybekötött zászlóavató ünnepélyt rendez, amelyre nagy előkészületek történtek. A kitűnő lugoji sportgyelet zászlóavatásán számos társaságot vesz részt.

### Atlétikai verseny Resitan

Az UDR atlétikai versenyén négy város, Cluj (Kolozsvár), Bucuresti, Timisoara (Temesvár) és Arad atlétai versenyzetek az egyes számokban. A versenyen jó eredmények voltak, melyek a következők: 100 m. síkfutás: 1. Löwenfeld (TAC), 2. Puhala (Kinizsi), 3. Vasilescu (Viforul-Dacia). 100 m. síkfutás, ifjúsági: 1. Lupán (TAC), 2. Ungár (Rapid), 3. Masilu (Viforul-Dacia). Súlydobás: 1. Buciu (Viforul-Dacia), 2. Havaletz (AAC), 3. Presenar (Graniceri). Magasugrás: 1. Vasile (Graniceri), 2. Matsaleanu (Viforul-Dacia), 3. Perian (Viforul-Dacia). Gerelydobás: 1. Vasile (Vif.-Dacia), 2. Damanu (Graniceri), 3. Cordeanu (Graniceri). 200 m. síkfutás: 1. Löwenfeld (TAC), 2. Puhala (Kinizsi), 3. Jorandescu (Vif.-Dacia). 800 m. síkfutás: 1. Lapusan (Vif.-Dacia), 2. Krausz (KAC), 3. Popovici (Vif.-Dacia). 400 m. síkfutás: 1. Popovici (Vif.-Dacia), 2. Krausz (KAC). Diszkoszvetés: 1. Havaletz (AAC), 2. Demeter (Politehnica), 3. Curucan (Graniceri).



A tökéletes frizura előlé és hódító megjelenést kölcsönöz Önnek

Használjon mindig „Gomina Argentine-t” s olyan jól lesz fésű hogy egész nap nem kell újból dezignálni a haját. A reggeli frizura mindvégig fényes és tökéletes marad. Ez a hajrész szer nem tartalmaz olajos zsíros anyagokat, amelyekből a képződnek és amelyek halást okoznának. A „Gomina Argentine” nem pótolható semmiféle szerrel, mert az előnye utólagosak. Tegyen próbát meg ezekkel a csodaszerekkel. A „Gomina Argentine” kapható országok az összes jól felszerelt illatszerekben és drogériákban.



— Sikerült uzsonnadélután. A Szociális Szervezet sikerült uzsonnadélután rendezett a harmadik kerületi Stóhr-féle vendéglő kerthelyiségében, amelyet a közönség zsufozásig megtöltött. Az uzsonnadélutánon résztvevők virsli és sört kaptak. A vendégek melegenélkül számtalan szegény gyermek felruházását segítették elő, amiért uton is köszönetet mond a Szociális Szervezet.

— A Viribus Unitis rózsáünnepély. Viribus Unitis jótékony asztaltársaság kitűnően sikerült rózsáünnepélyt rendezett a negyedik kerületi Scholier-vendéglő kerthelyiségében. A közönség sokat tapsolt e pompás műsorok, amelyek minden egyes száma zajos sikerrel találkozott. A műsort kedélyes táncjezte be.

— Megrendítő gyermektragédia. Timiseni község közelében az egyik tanár megrendítő gyermektragédia történetét Tomá Kornél másfél éves kisfiú, közben szülei a határban dolgoztak, éves leánytestvérel maradt otthon. A leánya és a kisfiú az udvaron játszódtak, majd a közelben levő homokgödörbe szaladtak. Hancurozás közben a kisfiú belesett a vízzel telt gödörbe mire testvére kihuzta, már megfulladt. Az ügyességre megadta a tetemes enyvedélyt.

— Nyolcvan éves öngyilkos asszony. Beregsau (Beregszó) községben Cirocica Márta nyolcvan éves asszony háza udvarán levő kocsiszinben felakasztotta magát és mire rátaláltak, halott volt. Tettét gyógyíthatatlan betegség miatt követte el.

**Rádió**

**Kedd, július 3. Bucuresti.** 1: Lemezek. Szólisták zene. 8.45: Lemezek. 9.15: Hírek. Budapest. 7.45: Torna. Hírek. 11: A tánc eredete, Divatpróba, előadás. 1: Időjárás, majd Endre teremtje. 1.30: Hírek. 2.30: Szimfonikusok. 3.40: Hírek. 5: Római ekék előléte, előadás. 5.45: Időjárás, híradó. 6.45: Cigánymuzsika. 8: Gordonka és zongoristák. 8.40: Magyar költő ébresztő Zsigmond felolvasása. 9.10: Torna. 11.10: Hírek, időjárás. 11.25: Szimfonikusok. 12.30: Jazz-zene. Bécs. Hírek. 1.30: Könnyű zene. 3: Művészeti verseny. 5.10: Ének és hárfaverseny. 9.20: Hangverseny. 10: Schumann-est. Éjfél után Hírek. Bélgárd. 12: Rádiózenekar. Hírek. 10.30: Énekhangverseny. Rádiózenekar. 12: Tánclemezek. Berlin. Énekhangverseny. 9.15: Régi idők zene. 9.45: Kedvenc lemezek. 11.50: Tánclételek. Este 9.45: Jazz kisasszony, Prága. 4.15: Délutáni hangverseny. Tarka est. 11.15: Lemezek. Strassburg. 10: Operaáriák. Stuttgart. 7.45: Lemezek. 10: Szólisták hangverseny. Éjfél után Hírek. Zene. Stockholm. 9: Hangverseny. 11: Könnyű zene. 2.20: Olasz lemezek. 5: Könnyű zene. 6.15: Szólisták. 7.15: Lemezek. 8.15: Áriák és dalok. 11.45: Táncczene. Záháb. Este 9.15: Rádiózenekaroprán és baritonista közreműködésével. 11.45: Táncczene.

**csütörtök, július 4. Bucuresti.** 1.45: Lemezek. 7: Rádiózenekar, szórákóztató hangverseny. 10: Zongorahangverseny. 11.30: Könnyű zene. Budapest. 7.45: Torna. Hírek. 11: Felolvasás. 1: Zenekari hangverseny. 1.30: Hírek. 2.30: Cigánymuzsika. 3.40 Hírek. 4.30: Diákféltóra. 5: Tánckvartúr, előadás. 5.45: Időjárás, híradó. 6: Zongorajáték. 6.30: A modern architektúra, előadás. 7: Mándits szimfonikusok. 8.45: Klarinét zongorakísérettel. 9.15: Visszaemlékezés Barabás Bélára, előadás. 9.45: N. Tasnády Ilona és Nádasy Zoltán előadása. 11. Hírek, időjárás. 12.20: Szimfonikusok. 1: Sím cigányzenekara muzsikál. 2: Déli hangverseny. 6: Ének és szólisták hangverseny. 8.10: Katonazene. 12.25: Hangverseny. Bélgárd. 12: Lemezek. 7.30: Zongorahangverseny. 11: Vendéglői zene. 12: Tánclemezek. Berlin. 7.30: Fialat

komponisták. 9.30: Táncczene. 11.50: Táncczene. Milánó. Este 8.30: Tarka zene. 9.45: Vigjáték. Prága. 12: Cseh filharmonikusok. 1.10: Lemezek. 5.40: Fuvószzenekar. 8.10: A prágai tamburizzenkör hangversenye. Strassburg. 7.30: Hangverseny. 9.45: Szimfonikusok. 11.30: Táncczene. Stuttgart.

8.15: Citerahangverseny. 12: Táncczene. Stockholm. 6.30: Lemezek. 7.55: Amerikai dalok. 11: Táncczene. Varsó. 1.10: Szólisták lemezei. 2: Könnyű zene. 5: Szórákóztató zene. 6.30: Lemezek. 8.15: Könnyű zene dalokkal. 9.12: Ünnepi hangverseny. 11.10: Táncczene.

**Közgazdaság**

**A kisemberek bankja megdrágul mert az arany és ezüst tárgyak után külön fémjelzési díjat kell fizetni**

A legújabb kormányrendelet a szegény embereket sújtó rendelettel nehezítette meg a zálogházak forgalmát. A zálogház a kis emberek bankja, ahová beviszik jobb időből származó kicsi ékszerüket és egyéb holmijukat és arra kölcsönt kapnak. A kormányrendelet most arról szól, hogy a zálogházakban levő összes arany és ezüst holmit felülvizsgálják, megállapítják finomságát és fémjelzését. A régi magyar, német és francia fémjelzések ezentul érvénytelenek, mert az összes arany és ezüst tárgyakat román fémjelzéssel kell ellátni. Ez azonban egyben sok költséggel is jár. A fémjelzés díja arannyál 3 lei és 20 bani grammonként, ezenkívül minden darab után külön kell fizetni két leit, ehhez hozzájárul még bélyegdíj, valamint a fémjelzést végző tisztviselő napi-díja. Az ezüst fémjelzése grammonként csak 33 baniba kerül, de a darabonkinti két lei, továbbá a bélyegdíj és a tisztviselő napidijából egy-egy tárgyra eső

hányad szintén megmarad. A darabonkinti külön díjat csak tört arany, vagy ezüst után nem kell fizetni, vagy olyan ékszereknél, amelyekről kijelentik, hogy azok összetörésre kerülnek. Ebben az esetben az összetörést maga az illető fémjelzőhivatali tisztviselő végzi. Az aranyórák után — akár férfi óra, akár női óra legyen az — a fémjelzés általában történik és pedig nyolcvan leiert, amihez hozzájut a többi költség és így az egész kilencvenkét leit tesz ki. A fémjelző hivatal tisztviselői már megkezdtek működésüket a helybeli zálogházakban. A zálogházak vezetősége kénytelen ezeket a díjakat most lefizetni és azokat a kiváltásnál hozzászámítják a félnek. A jövőben a zálogházak a kölcsönadásnál számítják be mindjárt ezeket a fémjelzési költségeket és így természetesen, hogy a kölcsönre szoruló fél jóval kevesebbet kap, mint eddig. Ez pedig sok kis emberre nagy csapást jelent.

**Nyári hivatalos órák.** A Kereskedők Egyesülete közli, hogy júliu és augusztus hónapokban hivatalos óráit 8—1 óráig egyfolytában tartja. Sürgős esetekben a tagok a délutáni órákban B ő h m Árpád dr. ügyesületi ügyészhez fordulhatnak. (Telefon 7—18.)

**Amerika deficitje.** Washingtoni jelentés szerint az Egyesült Államok kincstári hivatala most zárta le a tavalyi költségvetést. A deficit 3980 millió dollár.

**A belföldi kölcsön a minisztertanács előtt.** A kormány tagjai tegnap reggel minisztertanácsra gyűltek egybe, amely délig tartott. A minisztertanácsban, amelyet ma folytatnak, a kormány tagjai megállapították azokat a javaslatokat, amelyek még a rendkívüli ülészakban a parlament elé kerülnek. A minisztertanáccsal kapcsolatban olyan hírek is elterjedtek, hogy a belföldi kölcsön ügyével is foglalkoztak.

— Egy napon a bíró maga elé hívatta Mandolinot és így szólt hozzá:  
— Te fogsz végezni a Fekete Emberrel!  
— Mandolino összeszorította a fogát és azt felelte:  
— Én fogok végezni veled!  
— Mandolino — mint bizonyára ön is tudja — a falu végében lakik, egészen közel az erdőhöz. Már pedig ebben az erdőben gyanították a Fekete Ember buvóhelyét. Mandolino korzikai ember volt.  
— Másnap már kora hajnalban ki-  
osont a házból. A kapu előtt megtöltötte öreg karabélyát. Kinyitotta a zárvá-  
ratot, mikor egyszerre megpillantott va-  
lakit...  
— A Fekete Embert?  
— Dehogyan is! A saját tizenkét-  
dős kislányát, Mellát, aki úgy látszik,  
kora hajnalban felkelt, hogy szamó-  
cát szedjen az erdőben. Mella a legszebb  
gyermek a faluban. Ragyogó szőke haja  
van és mélykék szeme. Amikor kibuk-  
kant az egyik bokor mögül, riadtan né-  
zett szék...  
— Most már sejtem! Mandolino tul-  
heves volt és...  
— Dehogyan is! Az öreg Mandolino szép  
lassan töltötte meg a puskáját. Először

beleeregette az öreg seréteket a csőbe,  
jól összenyomogatta őket a puskavesz-  
szővel, aztán fojtást csinált. Végül a  
puska serpenyőjébe egy kis kanállal  
puskaporot öntött, újból megnézte az  
egészet s szép lassan leeresztette a ra-  
vaszt. Mikor így mindennel elkészült,  
már el is feledkezett a kislányról s las-  
su léptekkel elindult az erdő felé. Az  
egyik bokor mögött megállt és leste,  
mikor közeledik feléje a Fekete Ember.  
— A puskát maga mellé tette, ő is  
lételepedett s így várakozott. De az ál-  
mot még nem dörzsölte ki szeméből s a  
hosszu figyelés elfárasztotta. Akárhogy  
erőlködött, szemhéjjai mégis lecsukó-  
d-  
tak s az első félóra után Mandolino  
édesdeden elszunyókált.  
— Egyszerre megint megjelent Mella,  
a kis szőke tündér. Hogy hol járt ez-  
alatt, nem tudja senki. Halk léptekkel  
apja mellett termett s mosolyogva nézte  
az alvót. Nyilván valami eszébe jutott.  
Odakuszott melléje és fölemelte a pus-  
kát.  
— Ó, most már tudom az egészet. Vé-  
letlenül a ravaszhoz nyult...  
— Nem. Felemelte a fegyvert s aztán  
eszébe jutott, hogy apja mit szokott  
azzal csinálni; most ő is utánozni akar-  
ta. Apró kavicsokat dugott be a csőbe,  
ötöt-hatot egymás után, aztán körmével

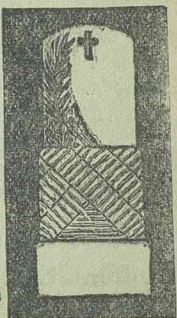
Üzlettelen a gabonapiac. A bászági ga-  
bonapiacra változatlan a helyzet. Az üzlet  
továbbra is pang, mivel a gabonabevásár-  
lók az új termés előtt várakozó állapontra  
helyezkednek, ugyszintén a malmok is  
tartózkodnak a vásárlástól. A kormány ál-  
tal hirdett gabonabeszerezési akcióra az  
elmúlt héten felkészültek a gabonakereske-  
dők és igyekeztek beszerezni régi búzát.  
Ennek következtében a buza ára hirtelen  
felszökött és azóta is változatlanul szilárd.  
A gabonapiacra jelenleg üzletlenség ural-  
kodik és úgy kinálat, mint pedig kereslet  
csak ritkán akad. A piaci árak a követke-  
zők: 76 kilós temesi buza 400 lei, 77—78  
kilós torontáli buza 420 lei, tengeri 265 lei,  
zab 280 lei, takarmányárpa 250 lei, tavaszi  
árpa 300 lei, korpa 260 lei, takarmányliszt  
300 lei és kismalmi liszt a 30/70-es beosz-  
tásból 640.

**Mozi**

Kedd, július 3.  
Apolló-mozi: Nem vagyok angyal.  
Capitol-mozi: Végre egy uriaszony.  
Forum-mozi: A nap dala.  
Tivoli-mozi: Az ezerkettedik éjszaka.

**Modern műkő-sirkövek**

legolcsóbb árak mellett a legszebb kivitelben a Wagner-féle Műkővállalatban készülnék. Vállalok továbbá kripták, sírbeke-  
ritések, sír- és virág-  
vázák, valamint az ösz-  
szes a szobrászszakma-  
ba vágó munkák készí-  
tését.  
Elfogadok vidéki meg-  
bízásokat lelkiismeretes  
kivitel mellett.



**WAGNER ISTVÁN szobrász**

III., Strada Ion Russu Sirianu (Gát-sor) 66.

**APROHIRDETÉSRE LEGALKALMASABB A DELII HIRLAP**

egy kis porhanyós földet kapart ki s  
azzal lefojtotta a töltést... Aztán az  
egész műveletet még vagy hétszer meg-  
ismételte.  
— Bizony hosszú munka volt ez és a  
kislány ugyancsak belefáradt. Már-már  
abba akarta hagyni, mert félt, hogy  
atyja felébred, de aztán hősiesen végig-  
csinálta az egészet. Mikor a puskaső  
már majdnem végig teli volt kavicsal  
és homokkal, óvatosan visszatette  
ugyanoda, ahonnan felemelte s könnyű  
léptekkel elindult hazafelé.  
— Mandolino csakhamar felébredt.  
Szegyenkezve dörzsölte ki szeméből az  
álmot s korzikai tájszólásban káromko-  
dott. Aztán fel-alá kezdett járkálni,  
minden bokorba bepillantott s lövésre  
készten tartotta a puskáját.  
— Már azt hitte, hogy fáradtsága  
hiábavaló volt s hazafelé készülődött,  
mikor alig ötven lépésre előtte felbuk-  
kant a Fekete Ember. Mandolino nyu-  
godtan arcához emelte a puskát, célzott  
és lőtt...  
— Így történt, — fejezte be elbeszélé-  
sét Jean-Jean — hogy mikor tegnap ki-  
kísértük a temetőbe szegény Mandoli-  
nót, a feje nem ment vele. A kétszer  
megtöltött puska úgy széthordta, hogy  
maradványait sem tudtuk megtalálni...

Egyes szó ára 3 le; vastagabb betűvel 5 le. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelleg hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelleggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

*Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény*

Apróhirdetéseket felvesz: Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvarosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér 1. Gránátos-utca sarok, Messinger Fő-utca 27. Józsefvárosban: Magyar-trafik, Küttl-tér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

## Alkalmazás

**Mindenes szakácsnő**  
jó bizonyítvánnyal azonnal felvétetik.  
Cím a kiadóban.

## Állást keres

Gyermekek mellé ajánlkozok minden házimunkában jártas, jobb családból való 20 éves, szolid katolikus leány. Bővebbet a kiadóhivatalban. (1247)

**Szakácsnő,**  
ki 6 évig pusztán alkalmazva volt, bármikorra belépést keres. Cím Mikéné, Ghiroda. (1249)

**Géplakatos,**  
villany- és vízvezeték-szerelő házimesteri állást keres. III. ker., Str. Doja 11. Mlko. (1248)

**Kombinéfűzők Princessfűzők**  
Orvosiilag rendelt háskötők, alkalmi fűzők, melltartók  
**„Sanitaria“ Timisoara**  
Bulev. Berthelot 21  
Telefon 23-95



## Adás-vétel

**Eladó**  
használt: ebédlő-, konyhabutor, üveg-service, Hutschenreuter ebédőservice, 6 lőszőrpárna, tűkőr, stellage, luszterek, stb. Kolaritsné II., Str. 3 August (Andrássy-ut) 14, az udvarban. (1232)

**Női nyári ruhák**  
kifogástalan állapotban jutányosan eladók. II. ker., Bulev. Reg. Mária 9/II. em. 2. (1684)

**Eladó**  
többfajta, kézzel szedett sárga barack nagyobb mennyiségben, napi áron. Abraham, Ronat, Str. Magdi 12. (1236)

**Eladó sürgősen**  
elköltözés miatt cukrászület berendezéssel együtt a Principele Carol (Józsefváros) legforgalmasabb helyen. Vad. A. Ghiurita IV., Piata Scudier 7. (1238)

**Eladó**  
favigó motorfűrészek hat lóerős Hoffher, Deutz és Márki gyártmányok. Cetate, Piata Tepes Voda (Lenau-tér) 2. Todor. (1241)

**Jókarban levő**  
takaréktűzhely hossza 125 cm., szélessége 75 cm. eladó. III., ker., Str. T. Ci-pariu (Batthyány-utca) 10. sz. (1243)

**Arverésből**  
és alkalmi vételekből vásárolhat nálam nagyon olcsón csodaszép perzsaszőnyegeket, briliáns ékszert, arany, ezüst és műtárgyakat, üveg, porcellán-szervizt, csillárt, képeket és minden mást. Sternberg, Str. Mercy. (80)

**Csukott Fiat autó**  
4 üléses, jókarban jutányosan eladó. Cím a kiadóban. (1252)

**Columbia gramofon**  
15 lemezzel, alig viselt női bőrkabát kö-zéptermetre eladó. Link Gyula fogorvos I., Piata Sft. Gheorghe (Szt. György-tér) 6, (volt Arany szarvas épület). (1254)

**OLLA**  
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

## Lakás

**Kiadó**  
szoba-konyha, éleškamrás lakás szék-parkirozott udvarban. Vízvezeték a lakásban. IV. ker., Str. Vlahuta (Zrin-utca) 15. (122)

**2 szobás**  
lakás a Str. Odobescu, Str. Romulus-emeletes sarokházban fürdőszobával. augusztus 1-ére kiadó. III. ker., Str. Romulus (Hattyu-utca) 12. (1231)

**Kiadó 2 szobás modern lakás**  
előszoba, fürdőszoba, cserépkályha, parketta, garson lakásnak is megfelel. IV., Str. Gen. Foch (Fröbl-utca) 41. Telefon 19-98. (1233)

**Szuterénhelyiség**  
világos, száraz, kiadó. Klein bóröndös, a piarista gimnázium átellenében. (1240)

**Modern**  
földszintes, 3 szobás lakás augusztus elsejére, I. emeleti 4 szobás modern lakás azonnalra, vagy augusztus 1-re kiadó a „Horgony-palotá”-ban. Timisoara IV., Str. Bonnaz 21. Érdeklődni Ford-képviselőnél. (1244)

**Egy 2 szobás**  
udvari és egy 3 szobás utcai lakás parkirozott udvarral augusztus hó 1-én kiadó. III., Str. Feldioara (Kazinczy-utca) 5. (1245)

**Napos száraz szoba**  
konyhaszuterén lakás gyermektelen házaspárnak kiadó. III., Str. Seleus 6, Metlanu Mitr. (Köszegi-utcából) nyílik. (1253)

## Olvasa és terjessze a Déli Hírlapot

**Szépségápolás hajfestés tartóshullám**  
**J. WALTRICH**  
fodrásznál  
II., Str. Dacilor (Fő-utca) és Piata Traian (Kossuth-tér) sarkán, 6-os villamos végállomásánál

**Főuri hagyatékából**  
származó biedermeier és bőr uriszoba garnitúra, antik szekreter és szekrény, — műórák, dísztárgyak, — 150 drb kiváló festmény. Régi faragott karosszékek, márványoszlop, márvány és bronz urnák, gramofon kiváló lemezekkel rendkívül előnyös áron eladók.

**Kivételes vásárlási alkalom**  
**„BELGIANA”** bizományi vállalat  
Cetate-Belváros, Str. Eminescu 7 szám / Telefon 22-80

**Autóbusz-menetrend**  
Timisoara—Buziás—Lugoj.

<b>Indulás Timisoaráról Buziás felé:</b>		<b>Indulás Buziásról Lugoj felé:</b>	
reggel 7 óra	érkezés 8.15 óra	reggel 8.15 óra	érkezés 9.00 óra
délután 1 óra	érkezés 2.15 "	délután 2.15 óra	érkezés 3.00 "
este 7.15 óra	érkezés 8.30 "	este 8.30 óra	érkezés 9.15 "
<b>Indulás Buziásról Timisoara felé:</b>		<b>Indulás Lugojról Buziás felé:</b>	
reggel 6.30 óra	érkezés 7.45 óra	reggel 5.30 óra	érkezés 6.15 óra
délután 2 óra	érkezés 3.15 "	délután 1 óra	érkezés 1.45 "
este 6.30 óra	érkezés 7.45 "	este 5.30 óra	érkezés 6.15 "

**Vasár és ünnepnap**  
Indulás Timisoaráról Buziásra reggel 7 óra / Indulás Lugojról Buziásra reggel 8 óra, Buziásról vissza este 9 óra / vissza este 7 órakor

Indulási hely Timisoaráról: Corvin-étterem.  
Buziásról: Restaurant National.  
Lugoj: Szamet üvegkereskedés.

## Különléle

**Olvasa figyelemmel!**  
Ha telken olcsó házat akar építenkintse meg Principele Carol (Józsefvárosban) a szalámigyárral szembe építkezésnél, egy kb. 16 méteres legható egészséges épületet, továbbá rép és épületfákat, melyek július-délután 4 órakor önkéntes árverés legelőbbet ígérőnek lesznek eladva.

**Társulnék**  
30.000 lei készpénzzel csakis kivállalathoz vagy óvadékkal állás-lalnék. Cím a kiadóban.

**Ha szép akar lenni**  
használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tej-szappant, liliumpudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sas”-hoz, I., S. Gheorghe

**Ügyvédi gyakorlattal bíró**  
a román, magyar, német nyelvben és gépirásban jár  
**irodakisasszony**  
azonnal felvétetik  
**MATEIU SIMION**  
ügyvéd irodájában  
Timisoara I., Str. V. Alexandru



**Forditőirodám**  
Belváros, Szent György-tér 2. sz. alatt ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kények, kereskedelmi levelek, szerződések zonyítványok stb. kifogástalan fordítá illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

**N. MAGDU**  
törvényszéki hites fordító, román gyomra a bukaresti prefektúra és Temesvár város volt első fordítója.

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén